

## 1. Identification de la substance ou préparation et de la société productrice

### Identificateur de produit

Nom commercial du produit:

519L5 - Agent séparateur en Silicone

### Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

Utilisation générale: agent séparateur et lubrifiant, pour la technique orthopédique.  
Réservé aux utilisateurs industriels et professionnels.

### Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité

Nom de la société: Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

Rue/B.P.: 5470 Harvester Road

Place, Lieu: Burlington, ON L7L 5N5, CDN

Canada

WWW: www.ottobock.ca

E-mail: info.canada@ottobock.com

Téléphone: (800) 665-3327

Télécopie: (800) 463-3659

Service responsable de l'information:

Mark Agro, Téléphone: (800) 665-3327 (9 am - 5 pm)

Indications diverses:

Siège:

Ottobock SE &amp; Co. KGaA

Max-Näder-Straße 15

Duderstadt

Allemagne

### Numéro d'appel d'urgence

**COLLECT, Téléphone: (613) 996-6666****Transport:****CONSULTANK Lutz Harder GmbH (Contract QUALI003)****Téléphone: +49 (0)178-4337434 (from USA: 01149 178 4337434)**

## 2. Identification des dangers

### Aperçu de cas d'urgence

Aspect: Forme: liquide avec un gaz propulseur comprimé

Couleur: incolore

Odeur: légèrement

Classification: Flam. Aerosol 1; Compr. Gas;

Symboles de danger:

Mention d'avertissement: **Danger**Mentions de danger: **Aérosol extrêmement inflammable.****Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur.**

Conseils de prudence: Éviter de respirer les vapeurs.  
 Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé.  
 Protéger du rayonnement solaire. Stocker dans un endroit bien ventilé.

### Statut des risques

Ce produit est classé comme dangereux sous les lois de l'OSHA aux États-Unis et du SIMDUT au Canada.

### Dangers non classés ailleurs

Propulseur:  
 Un contact avec le produit peut provoquer des brûlures par le froid ou des gelures.  
 voir section 11: Informations toxicologiques

## 3. Composition / Informations sur les composants

Spécification chimique: Composition de Polydiméthylsiloxane et propulseur.

Composants pertinents:

n°CAS	Désignation	Teneur	Classification
CAS 106-97-8	n-Butane, <0,1% 1,3-Butadiène	>= 50 %	Flam. Gas 1. Liquef. Gas.
CAS 74-98-6	Propane	< 20 %	Flam. Gas 1. Compr. Gas.

## 4. Premiers secours

Informations générales: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin.

En cas d'inhalation: Transporter la personne atteinte à l'air frais. En cas de difficultés ou même d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration de sauvetage ou utiliser un appareil respiratoire ou un appareil à oxygène.  
 En cas de malaises, consulter un médecin.

Après contact avec la peau: En cas de contact avec la peau, rincer aussitôt abondamment avec de l'eau et du savon.  
 Recouvrir les endroits gelés d'une protection stérile.  
 En cas de malaises, consulter un médecin.

Contact avec les yeux: Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante.  
 En cas d'une irritation persistante, consulter un médecin.

### Principaux symptômes et effets, aigus et différés

En cas d'inhalation: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.  
 Le gaz peut avoir un effet asphyxiant en fortes concentrations.  
 Après contact avec la peau: Propulseur:  
 Un contact avec le produit peut provoquer des brûlures par le froid ou des gelures.

### Informations pour le médecin

Traitement symptomatique.

## 5. Mesures de lutte contre l'incendie

Point éclair/plage d'inflammabilité:

(n-Butane) -60 °C

Température d'auto-inflammabilité:

Aucune donnée disponible

Agents d'extinction appropriés:

Jet d'eau en aspersion, mousse, dioxyde de carbone

Agents d'extinction déconseillés pour des raison de sécurité:

Jet d'eau à grand débit

### Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Aérosol extrêmement inflammable.

En cas d'incendie, risque de dégagement de: dioxyde de silice, monoxyde de carbone et dioxyde de carbone.

Équipement spécial de protection en cas d'incendie:

Utiliser un appareil respiratoire autonome.

Indications complémentaires:

Un échauffement provoque une élévation de la pression et génère un risque d'éclatement.

Combattre l'incendie en respectant une distance de sécurité.

Refroidir les récipients exposés au danger par aspersion d'eau et les retirer si possible de la zone dangereuse.

## 6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

Mesures de précautions individuelles:

Porter des vêtements de travail appropriés. Tenir toute personne non protégée à l'écart.

Ne pas inspirer les vapeurs/aérosols. Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Propagation du gaz notamment au niveau du sol (plus lourd que l'air) et respecter la direction du vent.

Eloigner toute source d'ignition.

Précautions en matière d'environnement:

Éviter toute infiltration du produit dans le sol, les canalisations, les eaux courantes, les locaux situés en contrebas ainsi que les excavations.

Le gaz/vapeur est plus lourd que l'air et il peut s'accumuler dans des locaux fermés, plus particulièrement au sol/dans des zones situées plus bas.

Rabattre les gaz/vapeurs/brouillards par pulvérisation d'eau.

Méthodes de nettoyage: Absorber avec une substance liant les liquides (sable, diatomite, liant d'acides, liant universel). Assurer une aération suffisante.

Sol dangereusement glissant en cas d'écoulement/de déversement du produit.

Nettoyer la zone polluée avec de l'eau et du savon.

Indications complémentaires:

Eloigner toute source d'ignition.

## 7. Manipulation et stockage

### Manipulation

Précautions de manipulation:

Assurer une bonne ventilation de l'atelier et/ou mettre en place un système d'aspiration de l'air au poste de travail.

Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

Ne pas inspirer les vapeurs/aérosols.

Ne pas vaporiser dans les yeux.

Protection contre l'incendie et les explosions:

Les vapeurs forment avec l'air des mélanges explosibles, plus lourds que l'air.

Protéger de la radiation solaire et de températures supérieures à 50 °C.

Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

Même après usage, ne pas ouvrir de force ni incinérer. Ne pas vaporiser sur des flammes ou des objets incandescents.

Utilisation(s) particulière(s) agent séparateur et lubrifiant Pour pour la technique orthopédique.

### Stockage

Conditions de stockage et de conditionnement:

Conserver les récipients bien fermés dans un endroit frais bien ventilé.

Protéger de la chaleur et des radiations solaires directes. Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

Conseils pour le stockage en commun:

Tenir à l'écart des matières combustibles. Ne pas stocker avec des substances comburantes.

## 8. Contrôle de l'exposition/ protection individuelle

### Directives de l'exposition

Valeurs limites au poste de travail:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur seuil
106-97-8	n-Butane, <0,1% 1,3-Butadiène	Canada, Alberta: OEL 8 hour	1000 ppm
		Canada, BC: OEL STEL	750 ppm
		Canada, BC: OEL TWA	600 ppm
		Canada, Ontario: OEL TWA	800 ppm
		Canada, Québec: VEMP	1900 mg/m <sup>3</sup> ; 800 ppm
		EUA: ACGIH: TWA	1000 ppm
74-98-6	Propane	EUA: NIOSH: TWA	1900 mg/m <sup>3</sup> ; 800 ppm
		Canada, Alberta: OEL 8 hour	1000 ppm
		Canada, Québec: VEMP	1800 mg/m <sup>3</sup> ; 1000 ppm
		EUA: NIOSH: TWA	1800 mg/m <sup>3</sup> ; 1000 ppm
		EUA: OSHA: TWA	1800 mg/m <sup>3</sup> ; 1000 ppm

### Contrôle de l'exposition

Combustible. Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

Assurer une bonne ventilation de l'atelier et/ou mettre en place un système d'aspiration de l'air au poste de travail.

Se reporter également aux informations du chapitre 7, paragraphe stockage.

## Protection individuelle

Protection yeux/visage	Lunettes de protection hermétiques conformes à la norme OSHA Standard - 29 CFR: 1910.133 o ANSI Z87.1-2010.
Protection de la peau	Porter un vêtement de protection approprié. non indispensable Gants de protection conforme à la OSHA Standard - 29 CFR: 1910.138. Type de gants: Caoutchouc nitrile, ou caoutchouc fluoré. Observer les indications du fabricant de gants de protection quant à leur perméabilité et leur résistance au percement.
Protection respiratoire:	Au delà des limites de concentration au poste de travail (VME), porter un appareil respiratoire. Utiliser un filtre contre les vapeurs de liaisons organiques à point d'ébullition bas conforme à OSHA Standard - 29 CFR: 1910.134 ou ANSI Z88.2. Concerne propane en général: En cas de dépassement de la concentration, utiliser un appareil isolant!
Mesures générales de protection et d'hygiène:	Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer. Ne pas inspirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau et les yeux. Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

## Contrôles d'exposition liés à la protection de l'environnement

Éviter une infiltration dans le sol, les plans et voies d'eau et les canalisations.

# 9. Propriétés physiques et chimiques

## Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

Aspect:	Forme: liquide avec un gaz propulseur comprimé Couleur: incolore
Odeur:	légèrement
Seuil olfactif:	Aucune donnée disponible
Valeur pH:	Aucune donnée disponible
Point de fusion/point de congélation:	Aucune donnée disponible
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	Aucune donnée disponible
Point éclair/plage d'inflammabilité:	(n-Butane) -60 °C
Taux d'évaporation:	Aucune donnée disponible
Inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Limites d'explosibilité:	LIE (Limite Inférieure d'Explosivité): 1.50 Vol% LSE (Limite Supérieure d'Explosivité): 10.00 Vol%
Tension de vapeur:	à 20 °C: 2700 hPa à 50 °C: 7300 hPa
Densité de la vapeur:	Aucune donnée disponible
Densité:	à 20 °C: 0.6 g/mL
Solubilité dans l'eau:	à 20 °C: pratiquement insoluble
Coefficient de partage: n-octanol/eau:	Aucune donnée disponible
Température d'auto-inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Décomposition thermique:	> 250°C (Polydiméthylsiloxane)
Température d'ignition:	(n-Butane) 365 °C (DIN 51794)

## 10. Stabilité et réactivité

Réactivité:	Aérosol extrêmement inflammable.
Stabilité chimique:	Le produit reste stable dans les conditions normales de stockage.
Possibilité de réactions dangereuses	Récepteur sous pression. Un échauffement provoque une augmentation de la pression: risque d'éclatement et d'explosion. Les vapeurs forment avec l'air des mélanges explosifs.
Conditions à éviter:	Tenir éloigné de toute source de chaleur, d'étincelle ou de flamme ouverte. Protéger de la radiation solaire et de températures supérieures à 50 °C.
Matières incompatibles:	Réagit violemment avec oxydants forts. (Danger d'explosion)
Produits de décomposition dangereux:	Pour le constituant silicone: En présence de températures dépassant env. 150 °C, on a pu relever la présence de petites quantités de formaldéhyde provenant de la décomposition par oxydation.
Décomposition thermique:	> 250°C (Polydiméthylsiloxane)

## 11. Informations toxicologiques

### Tests toxicologiques

Toxicité aiguë:	DL50 Rat, par voie orale: > 5000 mg/kg (Littérature) DL50 Rat, dermique: > 2008 mg/kg (ext. Zpráva o zkouæce)
Effets toxicologiques:	Toxicité aiguë (par voie orale): Manque de données. Toxicité aiguë (dermique): Manque de données. Toxicité aiguë (par inhalation): Manque de données. Corrosion cutanée/irritation cutanée: Manque de données. Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Manque de données. Sensibilisation respiratoire: Manque de données. Sensibilisation cutanée: Manque de données. Mutagénicité sur les cellules germinales/Génotoxicité: Manque de données. Cancerogénité: Manque de données. Toxicité pour la reproduction: Manque de données. Effets sur et par le lait maternel: Manque de données. Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique): Manque de données. Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée): Manque de données. Danger par aspiration: Manque de données.
En cas d'inhalation:	L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges. Le gaz peut avoir un effet asphyxiant en fortes concentrations.
Après contact avec la peau:	non irritant (Lapin; ext. Zpráva o zkouæce) non sensibilisant (Méthode Magnusson-Klingmann, Cochon d'Inde - ext. Zpráva o zkouæce)
Contact avec les yeux:	légèrement irritant (Lapin; ext. Zpráva o zkouæce)

Autres informations: Pour le constituant silicone:  
Selon les connaissances actuelles, bonne tolérance physiologique (ni mutagène, ni cancérogène ou tératogène).  
peau: non irritant (Lapin; ext. Zpráva o zkouæce)  
non sensibilisant (Méthode Magnusson-Klingmann, Cochon d'Inde - ext. Zpráva o zkouæce)  
œil: légèrement irritant (Lapin; ext. Zpráva o zkouæce)

### Symptômes

En cas d'inhalation: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.  
Le gaz peut avoir un effet asphyxiant en fortes concentrations.  
Après contact avec la peau: Propulseur:  
Un contact avec le produit peut provoquer des brûlures par le froid ou des gelures.

## 12. Données écologiques

### Écotoxicité

Toxicité aquatique: Selon notre expérience actuelle, une toxicité pour le poisson est peu probable.

Effets dans les stations d'épuration:

Selon les connaissances actuelles, des effets néfastes dans les stations d'épuration sont peu probables.

### Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

### Persistence et dégradabilité

Indications diverses: Pour le constituant silicone:

Le produit n'est pas biodégradable. Les polydiméthylsiloxanes sont partiellement dégradables par phénomènes abiotiques

### Indications diverses relatives à l'écologie

Teneur en composés organiques volatils (COV):

75 % en poids = 450 g/L

Remarques générales: Éviter une infiltration dans le sol, les plans et voies d'eau et les canalisations.

## 13. Considérations relatives à l'élimination

### Produit

Recommandation: Déchets spéciaux. L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.  
Même après usage, ne pas ouvrir de force ni incinérer.  
Ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

### Conditionnement

Recommandation: Vider soigneusement et si possible complètement.  
L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales. Les emballages contaminés doivent être traités comme la substance.  
Manipuler les récipients vides avec précaution: toute ignition peut provoquer une explosion.

**14. Informations relatives au transport**

**USA: Department of Transportation (DOT)**

Identification number: UN1950  
 Désignation technique spécifique: UN 1950, ONU 1950, AÉROSOLS  
 Hazard class or Division: 2.1  
 Labels: 2.1  
 Dispositions particulières: N82  
 Packaging – Exceptions: 306  
 Packaging – Non-bulk: None  
 Packaging – Bulk: None  
 Quantity limitations – Passenger aircraft / rail: 75 kg  
 Quantity limitations – Cargo only: 150 kg  
 Vessel stowage – Location: A  
 Vessel stowage – Other: 25, 87, 126



**Canada: Transportation of Dangerous Goods (TDG)**

UN Number: UN1950  
 Shipping name: ONU 1950, AÉROSOLS  
 TDG class: 2.1 (6.1)  
 Special provisions: 80  
 Explosive limit and limited quantity index: 0.125 L  
 Passenger carrying road or rail index: 75 L

**Transport maritime (IMDG)**

Numéro ONU: UN 1950  
 Désignation technique spécifique: UN 1950, AEROSOLS  
 Class or division, Subsidiary risk: Class 2, Subrisk -, see SP63  
 Groupe d'emballage: -  
 Numéro EmS: F-D, S-U  
 Dispositions particulières: 63, 190, 277, 327, 344, 381, 959  
 Quantités limitées: See SP277  
 Excepted quantities: E0  
 Conditionnement - Instructions: P207, LP200  
 Conditionnement - Réglementations: PP87, L2  
 IBC - Instructions: -  
 IBC - Réglementations: -  
 Instructions réservoirs - IMO: -  
 Instructions réservoirs - UN: -  
 Instructions réservoirs - Réglementations: -  
 Arrimage et manutention: SW1 SW22  
 Séparation: SG69  
 Propriétés et observations: -  
 Polluant marin: non  
 Groupe de ségrégation: none



**519L5 - Agent séparateur en Silicone**

Numéro de matière 519L 5

Page: 9 de 10

**Transport aérien (IATA)**

Numéro UN d'identification: UN 1950  
Désignation technique spécifique: UN 1950, AEROSOLS, inflammable  
Class or division, Subsidiary risk: Class 2.1  
Étiquette de danger: Flamm. gas  
Excepted Quantity Code: E0  
Passenger and Cargo Aircraft: Ltd.Qty.: Pack.Instr. Y203 - Max. Net Qty/Pkg. 30 kg G  
Passenger and Cargo Aircraft: Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 75 kg  
Avion-cargo uniquement: Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 150 kg  
Dispositions particulières: A145 A167 A802  
Emergency Response Guide-Code (ERG): 10L

**15. Règlements****Directives nationales - Canada**

Aucune donnée disponible

**Directives nationales - U.S. Federal Regulations**

n-Butane, <0,1% 1,3-Butadiène: TSCA Inventory: listed  
TSCA HPVC: not listed  
Clean Air Act:  
Accidental Release Prevention: Threshold 10000 lbs. / Basis for listing = f  
NIOSH Recommendations:  
Occupational Health Guideline: 0068\*

Propane: TSCA Inventory: listed  
TSCA HPVC: not listed  
Clean Air Act:  
Accidental Release Prevention: Threshold 10000 lbs. / Basis for listing = f  
NIOSH Recommendations:  
Occupational Health Guideline: 0524

### Directives nationales - U.S. State Regulations

n-Butane, <0,1% 1,3-Butadiène: Delaware Air Quality Management List:  
 DRQ: F 1000\*\* - RQ State: State requirements differs from Federal  
 Massachusetts Haz. Substance codes: 4,5,6  
 Minnesota Haz. Substance:  
 Codes: A - Ratings: - - Status: Title III  
 New Jersey RTK Hazardous Substance:  
 DOT: 1011 - Sub No.: 0273 - TPQ: -  
 Pennsylvania Haz. Substance code: -  
 Washington Air Contaminant:  
 TWA: 800 ppm - 1900 mg

Propane: California Proposition 65 code: -  
 Delaware Air Quality Management List:  
 DRQ: F 1000\*\* - RQ State: State requirements differs from Federal  
 Massachusetts Haz. Substance codes: 2,4,5,6  
 Minnesota Haz. Substance:  
 Codes: AP - Ratings: - - Status: Title III  
 New Jersey RTK Hazardous Substance:  
 DOT: 1978 - Sub No.: 1594 - TPQ: -  
 Pennsylvania Haz. Substance code: -  
 Washington Air Contaminant:  
 TWA: 1000 ppm - 1800 mg

### Directives nationales - États-membres de la CE

Autres informations, restrictions et dispositions légales:

VOC: 75 %

## 16. Autres informations

Texte pour l'étiquetage: Contient >= 50 % n-Butane, <0,1% 1,3-Butadiène, < 20 % Propane. Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

Systèmes d'évaluation de danger:



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight)

Fire: 4 (Severe)

Reactivity: 0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 4 (Severe)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: X = Consult your supervisor

HEALTH	1
FLAMMABILITY	4
PHYSICAL HAZARD	0
	X

Raison des dernières modifications:

Modification dans la section 1.3: Siège

Créée:

12/8/1994

### Service responsable de la fiche technique

Responsable: voir section 1: Service responsable de l'information

Les informations de cette fiche de données techniques ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent au stade des connaissances à la date de mise à jour. Elles ne représentent pas de garantie de propriété du produit/des produits décrit/s au sens des règlements de garantie légaux.